

WARHAMMER

40,000



CHAOS SPACE MARINE HELDRAKE

HELDRAKE SPACE MARINE DU CHAOS

DRAGÓN INFERNAL DE LOS MARINES ESPACIALES DEL CAOS

Chaos Helldrakes are winged Daemon Engines that plummet out of the skies like living comets, hurtling towards the enemy's own aircraft and crashing claws-first into them with bone-shattering force. Each is first and foremost a vicious predator; a Helldrake takes cruel joy in diving down upon enemy aircraft in order to smash them apart with its scything wings and rune-carved talons.

When the Chaos Space Marines invade, Helldrakes soar through the skies as heralds of the destruction to come, retractable cannons pushing out from their gullets and spitting red-hot bullets that cut down the earthbound defenders below.

Les Helldrake du Chaos sont des machines-démons ailées qui plongent du haut des cieux comme des comètes vivantes, pour fondre sur les aéronefs ennemis toutes serres dehors et les percuter avec une force à briser les os. Chaque Helldrake est avant tout un prédateur cruel, qui prend plaisir à plonger sur les appareils adverses afin de les faucher de ses ailes et les déchiQUETER de ses serres runiques.

Quand les space marines du Chaos lancent une invasion, les Helldrake sillonnent le ciel tels des héros de la destruction, déployant des canons rétractables de leur larynx pour mitrailler les défenseurs terrestres de projectiles brûlants.

Los Dragones Infernales son Ingenios demoniacos que caen en picado de los cielos como cometas vivientes, dirigiéndose hacia las aeronaves enemigas y clavándose sus garras desde arriba. Cada uno es un depredador atroz. Los Dragones Infernales obtienen una felicidad cruel al bajar en picado sobre el apoyo aéreo del enemigo despreviendo, para triturarlo con sus alas afiladas y sus garras talladas con runas.

Quando los Marines Espaciales invaden, los Dragones Infernales surcan los cielos como heraldos de la destrucción que está por llegar, escupiendo balas al rojo vivo sobre la población indefensa.

Höllendrachen sind geflügelte Dämonenmaschinen, die lebenden Kometen gleich aus dem Himmel herabschießen und sich Klauen voran auf feindliche Flugzeuge stürzen. Jeder Höllendrache ist ein bösartiges, höllengeschmiedetes Raubtier. Er empfindet grausame Freude daran, Jagd auf die arglose Luftunterstützung des Feindes zu machen und seine Beute mit schneidenden Flügeln und runenverzierten Krallen zu zerfetzen.

Wenn die Chaos Space Marines mit einer Invasion beginnen, gleiten die Höllendrachen durch die Lüfte wie Vorboten der kommenden Zerstörung. Waffen schießen sich aus ihrem Schlund und speien Salven rot glühender Geschosse aus, welche die Verteidiger am Boden niedermähen.

I Draghi Infernali del Caos sono macchine demoniache alate che scendono in picchiata simili a comete viventi, gettandosi sui velivoli nemici e conficcando in essi gli artigli. Ognuno è uno spietato predatore; un Drago Infernale prova una gioia crudele nel calare sull'ignaro supporto aereo avversario per farlo a pezzi con le ali falcate e le grinfie piene di rune.

Quando gli Space Marine del Caos invadono, i Draghi Infernali volteggiano in aria come araldi della distruzione imminente, spingendo fuori dalla gola le armi retrattili e sputando raffiche di proiettili incandescenti che falchiano i difensori sottostanti.

ヘルドレイクは有翼の魔導兵器である。彼らは生ける隕石のごとき勢いで上空から現れ、獲物に体当たりを仕掛けて、敵機脚機を機体鋭い鉤爪を突き立てる。ヘルドレイクはいずれも、地獄の戸で鍛えられた残忍なる魔獣であり、敵を狩ること喜びを覚える。この金属の怪物たちは、あたかもコウモリのごとく、翼で自らの機体を覆い隠して防衛態勢をとり、ピストン駆動式の強力な鉤爪でケイオススペースマリンの攻撃隊機の下腹部にしがみついて、惑星間の虚空を渡るのだ。

しばしば、ケイオススペースマリンによる全面戦争開始の先ぶれとなるのは、ヘルドレイク部隊による総攻撃である。彼らは口中に格納された銃器から赤熱した弾丸を斉射し、地上をスクラップ態勢を取ることとする防衛軍に対し、容赦ない攻撃を加えるだろう。

READ BEFORE ASSEMBLY • À LIRE AVANT ASSEMBLAGE • LEER ANTES DE MONTAR BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN • LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE • 組み立て前の注意

READ BEFORE ASSEMBLY
Before assembling your model kit, read through these instructions carefully. To assemble this kit, you will need Plastic Glue. A pair of clippers or a sharp modelling knife is required for removing parts from the plastic frame. Plastic mould-lines and injection markings can be removed with the modelling knife.

Citadel Cutters
Plastic Cutters are ideal for removing components from plastic frames and trimming components. The cutter blades have a slim profile that tapers to 1mm for greater accuracy. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision.

Citadel Hobby Knife
The Hobby Knife is designed for cutting and cleaning components. The ergonomic rubber handle gives great control and has been designed to be used in key modelling positions. The knife comes with 12 spare blades to give your tool a long life and ensure you keep it sharp. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 18 without adult supervision. Remember to always cut away from your body and fingers.

Citadel Plastic Glue
This glue is perfect for assembling plastic Citadel Miniatures. Plastic Glue is not suitable for use on resin or metal miniatures and should be used in a well ventilated area. Games Workshop does not recommend this product for use by children under the age of 16 without adult supervision. Ensure that the instructions on the glue packaging are followed.

À LIRE AVANT ASSEMBLAGE
Avant de passer à l'assemblage, lisez attentivement les instructions qui suivent. Pour assembler ce kit, vous aurez besoin de colle pour le plastique. Une paire de pinces ou un couteau de modélisme est requis pour détacher les éléments de leur grappe plastique. Les lignes de moulage et les marques d'injection peuvent être retirées avec un couteau de modélisme.

Pincas Coupantes pour Plastique Citadel
Les pincas coupantes sont idéales pour ôter les éléments de leur grappe plastique ainsi que pour les ébarber. Leurs mâchoires biseautées s'étirent jusqu'à une largeur d'1mm pour une découpe précise. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte.

Couteau de Modélisme Citadel
Le Couteau de Modélisme est conçu pour découper et ébarber les éléments. Son manche ergonomique recouvert de latex assure un grand contrôle de vos gestes et a été prévu pour accommoder les positions de découpe les plus communes. Il est fourni avec 12 lames de rechange pour une longévité optimale, lesquelles vous garantiront un outil toujours affûté. Games Workshop déconseille l'utilisation de cet outil chez les enfants de moins de 18 ans sans la surveillance d'un adulte. Effectuez toujours vos découpes dans le sens opposé à vos doigts et à votre corps.

Colle Plastique Citadel
Cette colle est parfaite pour assembler les figurines plastique Citadel. Elle ne convient toutefois pas aux figurines en métal ou en résine et doit toujours être utilisée dans une pièce bien ventilée. Games Workshop déconseille l'utilisation de ce produit aux enfants de moins de 16 ans sans la surveillance d'un adulte. Respectez les précautions d'emploi.

LEER ANTES DE MONTAR
Antes de montar el contenido del kit, lee estas instrucciones cuidadosamente. Para montar este kit, necesitas pegamento para plástico. También te harán falta unas tenacillas o una cuchilla de modelismo para separar las piezas de la matriz de plástico. Las líneas de molde de plástico y las marcas de inyección pueden retirarse con la cuchilla de modelismo.

Tenacillas de plástico Citadel
Las Tenacillas de plástico son ideales para separar los componentes de las matrices de plástico y recortar los componentes. Las hojas de corte tienen un perfil de 1mm que permite una gran precisión. Games Workshop no recomienda que niños menores de 16 años las utilicen sin supervisión de un adulto.

Cuchilla de modelismo Citadel
La Cuchilla de modelismo está diseñada para cortar y pulir componentes. Su mango de goma ergonómico ofrece un gran control y se ha diseñado para facilitar las tareas de modelismo más importantes. La cuchilla incluye 12 hojas de recambio que le aseguran a esta herramienta una larga vida útil y un perfil siempre afilado. Games Workshop no recomienda que niños menores de 18 años la utilicen sin supervisión de un adulto. Asegúrate de cortar siempre en dirección contraria a tu cuerpo y dedos.

Pegamento de plástico Citadel
Este pegamento es ideal para montar miniaturas Citadel de plástico. El Pegamento para plástico Citadel no es aconsejable para pegar miniaturas de resina o metal y recomendamos su uso en habitaciones bien ventiladas. Games Workshop no recomienda este producto para menores de 16 años sin la supervisión de un adulto. Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas en el envase.

BITTE VOR DEM ZUSAMMENBAU LESEN
Bevor du dich an den Zusammenbau machst, solltest du diese Anleitung sorgfältig lesen. Für den Zusammenbau benötigst du Kunststoffkleber. Ein Seitenschneider oder ein scharfes Bastelmesser sind nötig, um die Bauteile aus dem Kunststoffgussrahmen zu trennen. Gussgrate und Gusskanäle können mit einem Bastelmesser entfernt werden.

Citadel-Kunststoffscheider
Kunststoffscheider eignen sich ideal für das Entfernen von Einzelteilen aus Kunststoff-Gussrahmen und das anschließende Säubern der Teile. Das Klingprofil verjüngt sich auf 1 mm, was große Schneidegenauigkeit garantiert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 16 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen.

Citadel-Bastelmesser
Das Bastelmesser dient dazu, Einzelteile zu schneiden und zu säubern. Der ergonomische Gummigriff garantiert eine sichere Handhabung und wurde für komplexe Modellbauarbeiten entwickelt. Für eine lange Haltbarkeit und dauerhafte Schärfe wird das Messer mit 12 Ersatzklingen geliefert. Games Workshop empfiehlt die Verwendung dieses Produkts für Kinder unter 18 Jahren nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen. Denk daran, immer von Körper und Fingern weg zu schneiden.

Citadel-Kunststoffkleber
Dieser Klebstoff eignet sich perfekt für das Zusammenbauen von Citadel-Miniaturen aus Kunststoff. Kunststoffkleber eignet sich nicht für Miniaturen aus Resin oder Metall und sollte nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Games Workshop empfiehlt die Benutzung durch Kinder unter 16 Jahre nur unter Aufsicht eines Erwachsenen. Beachte die Anweisungen auf der Verpackung des Klebstoffs.

LEGGERE PRIMA DI ASSEMBLARE
Leggi attentamente prima di assemblare il kit. Per assemblarlo hai bisogno della Colla per plastica. È necessario usare un paio di tronchesine o una taglierina da modellismo affilata per rimuovere i componenti dallo sprue di plastica. Le linee e gli sfoghi di fusione possono essere rimossi usando la taglierina da modellismo.

Tronchesine Citadel
Le tronchesine sono perfette per rimuovere i componenti dagli sprue di plastica e per ripulirli. Le sue lame hanno un profilo sottile che si restringe fino ad 1mm per una maggiore precisione. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto.

Taglierina da modellismo Citadel
La taglierina da modellismo è pensata per tagliare e pulire i componenti. Il manico ergonomico di gomma ti permette di avere maggiore controllo ed è stato progettato per usarla in posizioni modellistiche chiave. La taglierina è corredata di 12 lame di scorta per rendere l'attrezzo di lunga durata e assicurare che sia sempre affilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 18 anni senza la supervisione di un adulto. Ricorda di tagliare sempre in direzione opposta al corpo e alle dita.

Colla per plastica Citadel
Questa colla è perfetta per assemblare le miniature di plastica Citadel. La colla per plastica non è adatta ad incollare i modelli di resina e di metallo e deve essere usata in un ambiente ben ventilato. Games Workshop sconsiglia l'utilizzo di questo prodotto da parte dei minori di 16 anni senza la supervisione di un adulto. Accertati di seguire le istruzioni presenti sulla confezione.

組み立て前の注意
ミニチュアを組み立てる前に、この組み立て説明書をよく読んでください。このミニチュアを組み立てるには、プラ用セメントが必要ですが、プラランナーからパーツを切り出すときは、ニッパーかホビーナイフを使ってください。プラのモールドランナーや、パーツを切り出したときに残る部分(ゲート跡)は、ホビーナイフを使って取り除くことができます。

シタデル・ニッパー
ニッパーは、プラランナーからパーツを切り出ししたり、パーツの不要部分を取り除くのに最適なツールです。シタデル・ニッパーの刃は、先端部分が近くづくに従って薄くなり、刃先部分はわずか1mm厚なので、精密な作業に最適です。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。

シタデル・ホビーナイフ
ホビーナイフは、パーツの切り離しやクリーニングのために作られたツールです。シタデル・ホビーナイフは、人間工学に基づいてデザインされたラバーグリップにより、使いやすく、また鋭く保たれています。12枚の長期間鋭い切れ味を保つことができます。弊社は、保護者の監督なしに18歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。ナイフでパーツを切る時は、刃が自分の体や指の方に向かないように注意してください。

シタデル・プラ用セメント
この接着剤は、プラ製シタデルミニチュアの組み立てに最適です。プラ用セメントは、レジン製ミニチュアや、メタル製ミニチュアの接着には向きません。換気のよい場所で使用してください。弊社は、保護者の監督なしに16歳未満のお子様がこの製品を使用することを推奨していません。接着剤のパッケージに書かれた取り扱い説明に従ってください。

Special instructions - please read!
Instructions particulières - lisez attentivement!
Instrucciones especiales - ¡léelas, por favor!
Besondere Anweisungen - bitte lesen!
Istruzioni speciali: leggere attentamente!
重要! -必ず読むこと!

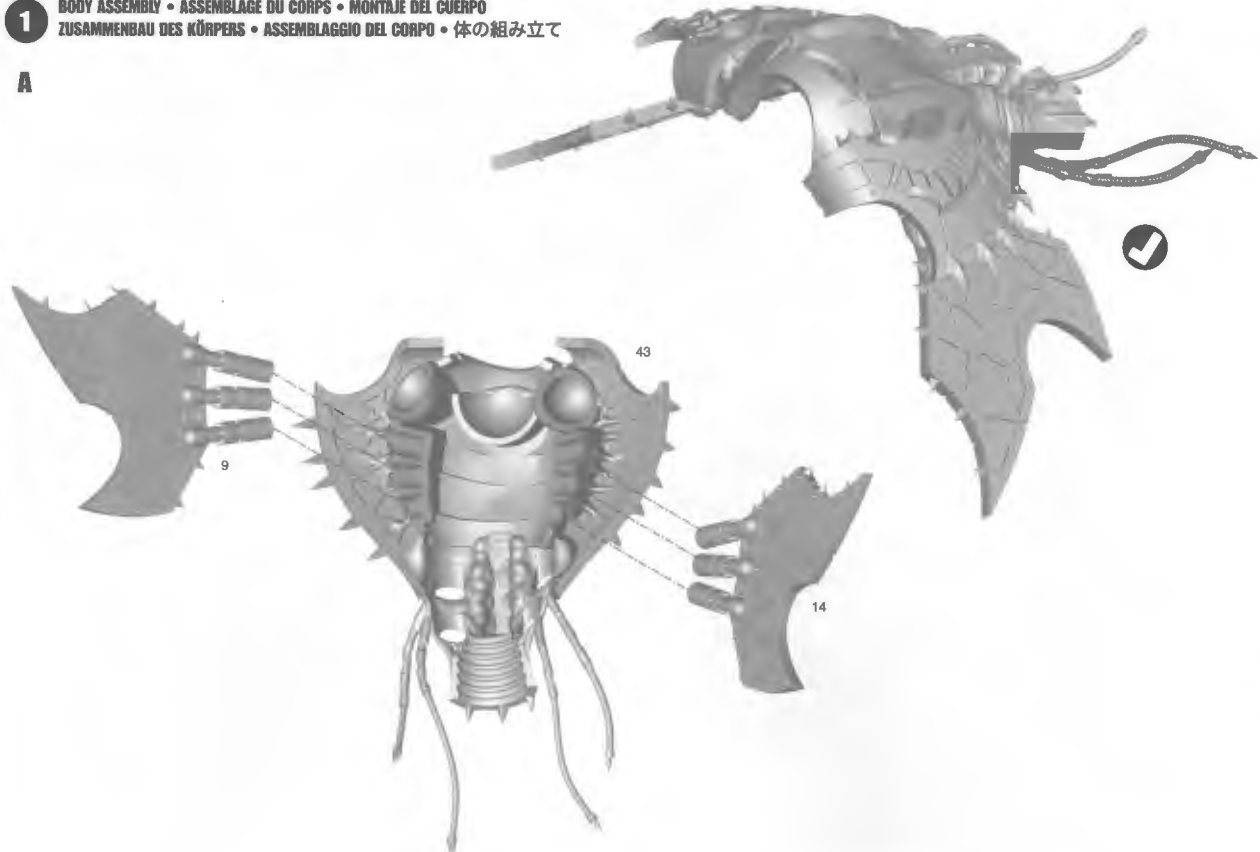
Do not glue
Ne pas coller
No pegar
Nicht kleben
Non incollare
接着しないこと

Cut here
Coupez ici
Cortar por aquí
Hier schneiden
Taglia qui
ここを切り離す

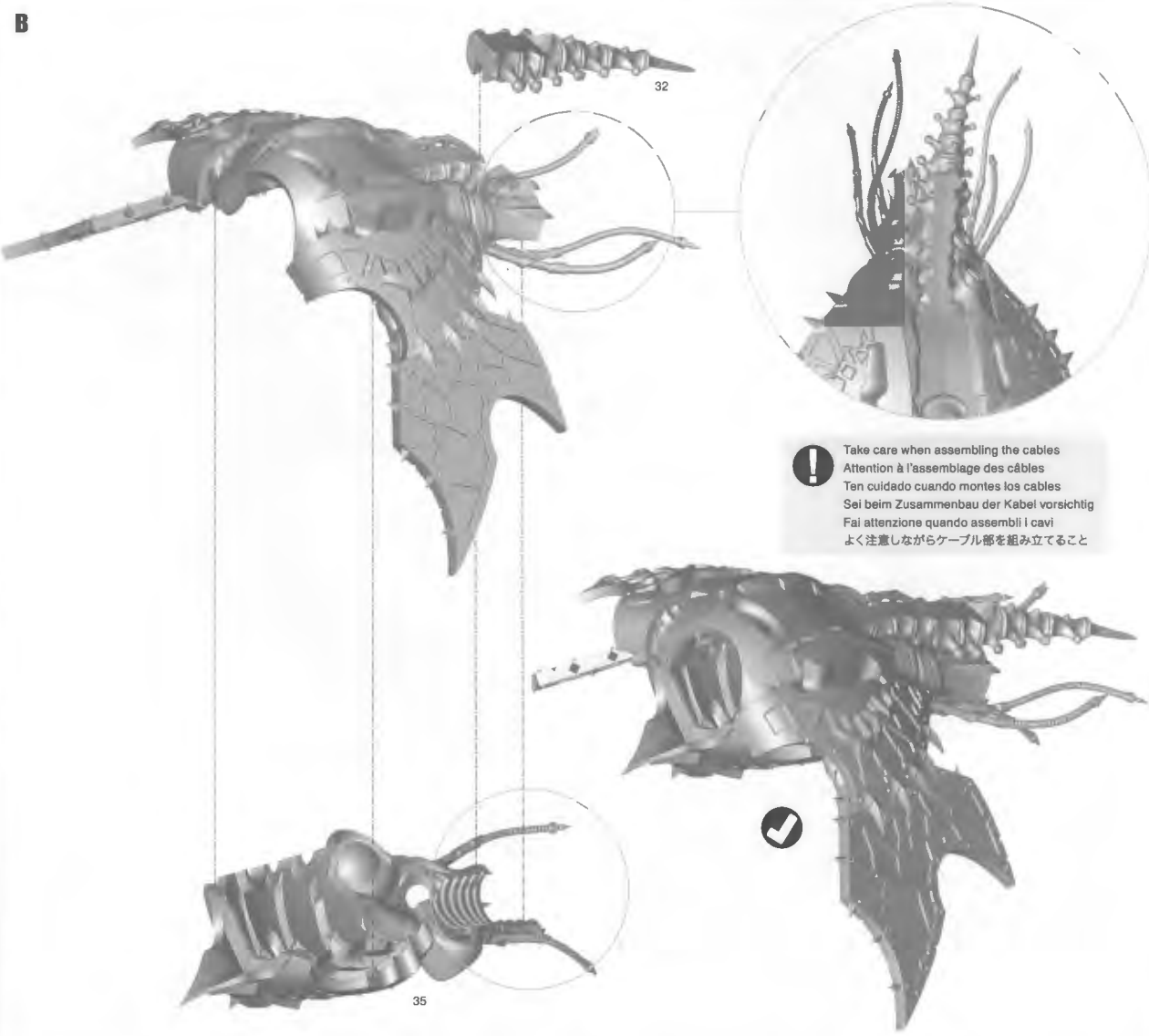
Finished assembly
Assemblage terminé
Montaje acabado
Fertiger Zusammenbau
Assemblaggio completo
完成例



A



B

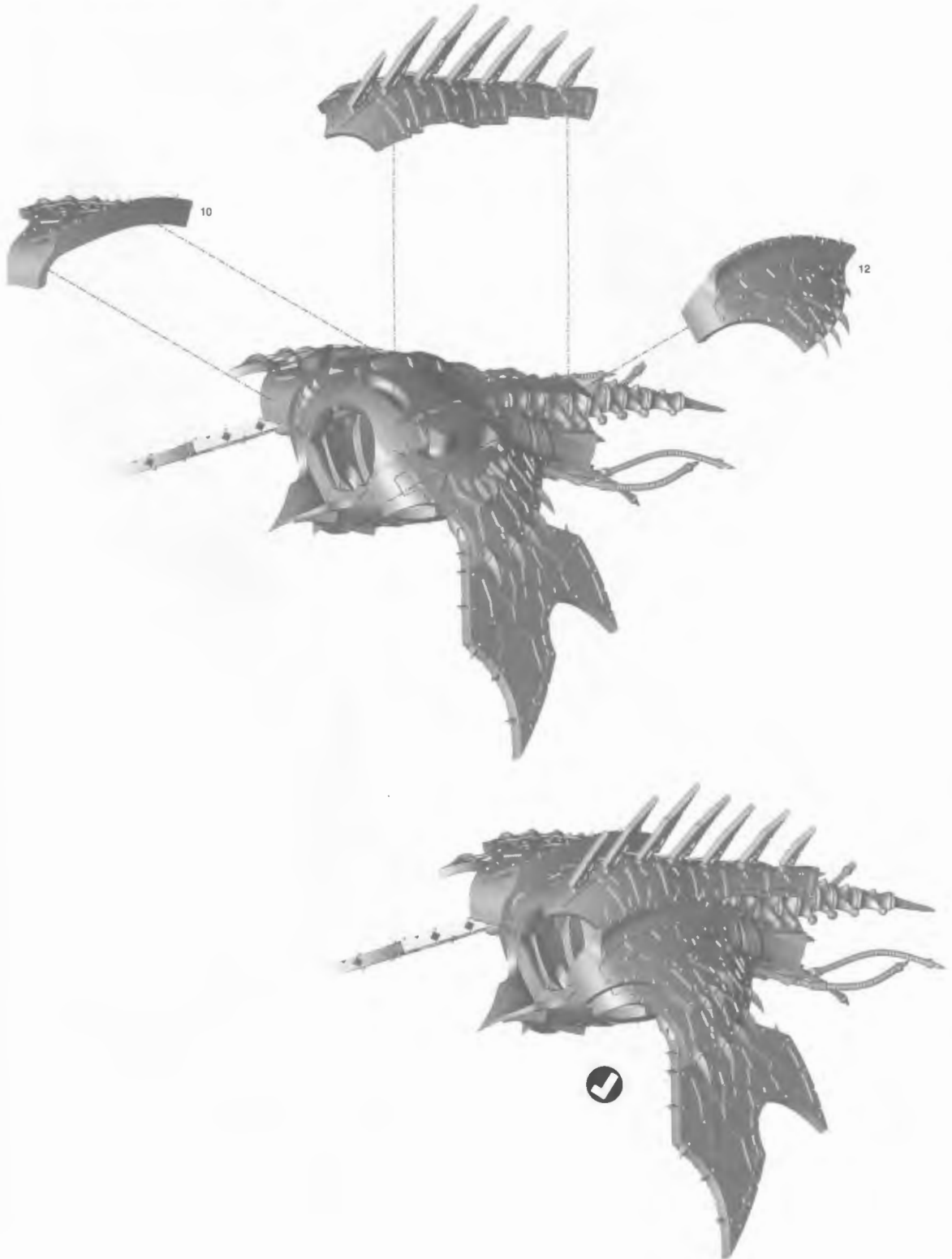


2

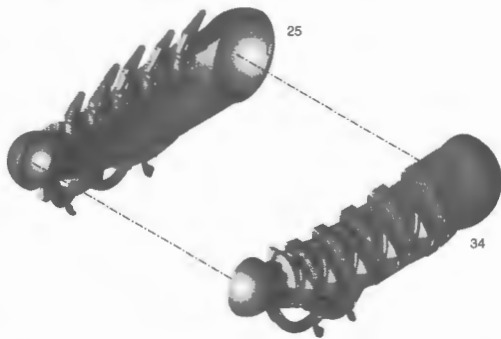
SPINE ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE L'ÉCHINE • MONTAJE DE LA ESPINA DORSAL
 ZUSAMMENBAU DES STACHELKAMMS • ASSEMBLAGGIO DELLA COLONNA VERTEBRALE • 突起物の組み立て

**3**

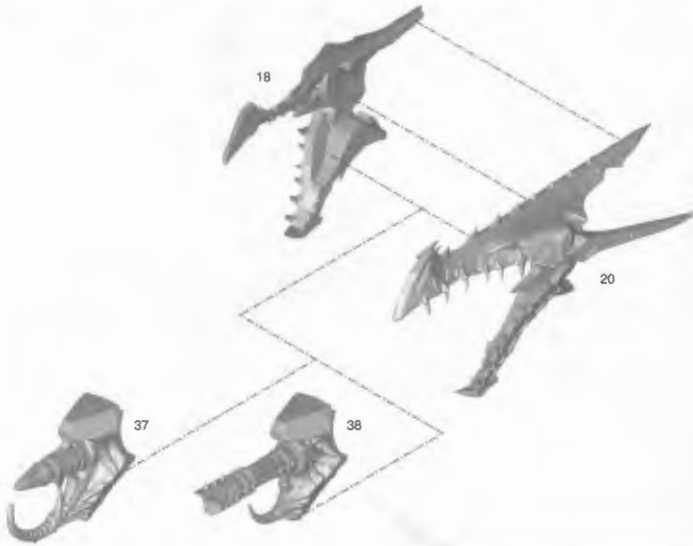
SPINE AND PAULDRON ATTACHMENT • ASSEMBLAGE DE L'ÉCHINE ET DES BLINDAGES • SUJETA LA ESPINA DORSAL Y LA HOMBREIRA
 ANBRINGEN VON STACHELKAMM UND SCHULTERPANZERN • ASSEMBLAGGIO DI COLONNA VERTEBRALE E SPALLACCI • 突起物と肩甲の取り付け



4 NECK ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DU COU • MONTAJE DEL CUELLO
 ZUSAMMENBAU DES HALSES • ASSEMBLAGGIO DEL COLLO • 首の組み立て



5 HEAD ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TÊTE • MONTAJE DE LA CABEZA
 ZUSAMMENBAU DES KOPFES • ASSEMBLAGGIO DELLA TESTA • 頭の組み立て

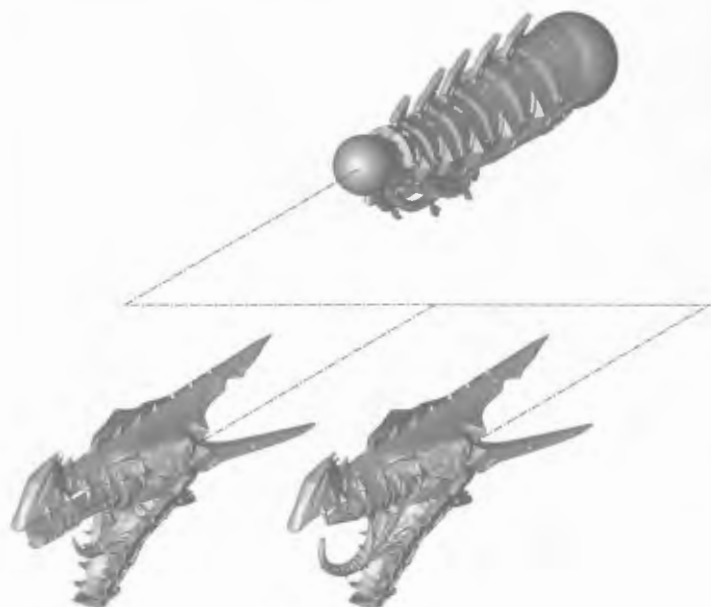


Baleflamer
 Conflagrateur
 Lanzallamas de perdición
 Hexenfeuerwerfer
 Lanciافیamme del Tormento
 ベイルフレイマー

Hades autocannon
 Autocanon Hades
 Cañón automático Hades
 Hades-Maschinenkanone
 Cannone automatico Averno
 ハデス・オートキャノン

! Choice of weapon
 Choix d'arme
 Opciones de armamento
 Wähle eine Waffe
 Scelta di armi
 好きな武器を選択

6 HEAD AND NECK ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TÊTE AU COU • MONTAJE DE LA CABEZA Y EL CUELLO
 ZUSAMMENBAU VON KOPF UND HALS • ASSEMBLAGGIO DI TESTA E COLLO • 頭と首の組み立て

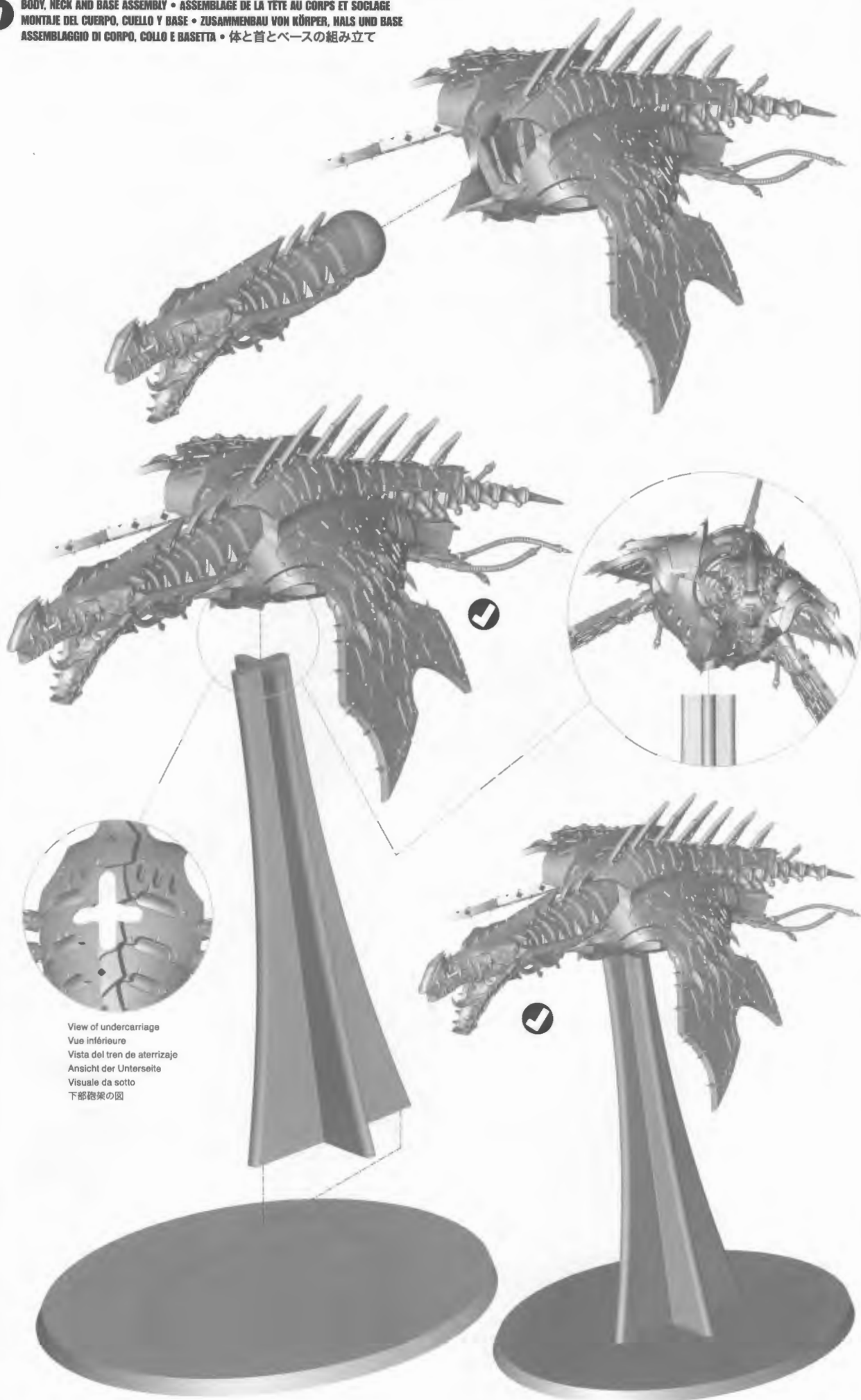


Baleflamer
 Conflagrateur
 Lanzallamas de perdición
 Hexenfeuerwerfer
 Lanciافیamme del Tormento
 ベイルフレイマー



Hades autocannon
 Autocanon Hades
 Cañón automático Hades
 Hades-Maschinenkanone
 Cannone automatico Averno
 ハデス・オートキャノン

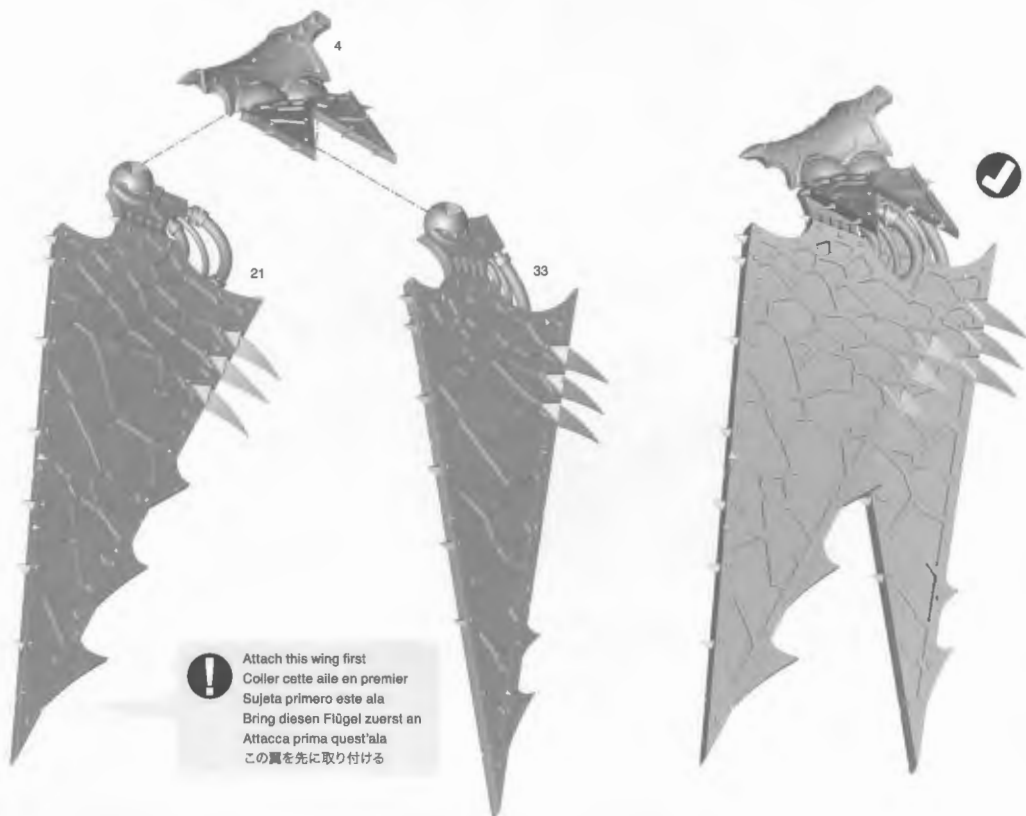
7 BODY, NECK AND BASE ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA TÊTE AU CORPS ET SOCLAGE
MONTAJE DEL CUERPO, CUELLO Y BASE • ZUSAMMENBAU VON KÖRPER, HALS UND BASE
ASSEMBLAGGIO DI CORPO, COLLO E BASETTA • 体と首とベースの組み立て



View of undercarriage
Vue inférieure
Vista del tren de aterrizaje
Ansicht der Unterseite
Visuale da sotto
下部砲架の図

8

LEFT ARM, WING AND CLAW ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES BRAS, AILES ET SERRES GAUCHES • MONTAJE DEL BRAZO IZQUIERDO, ALA Y GARRA
 ZUSAMMENBAU VON LINKEM ARM, FLÜGEL UND KLAUE • ASSEMBLAGGIO DI BRACCIO SINISTRO, ALA E ARTIGLIO • 左腕、翼、鉤爪の組み立て

A**B****C**

D

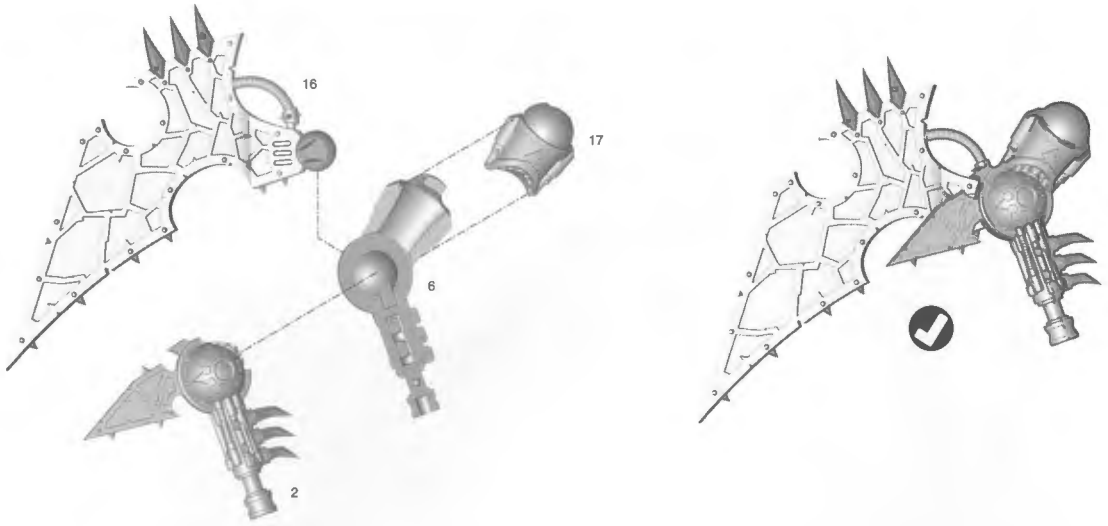
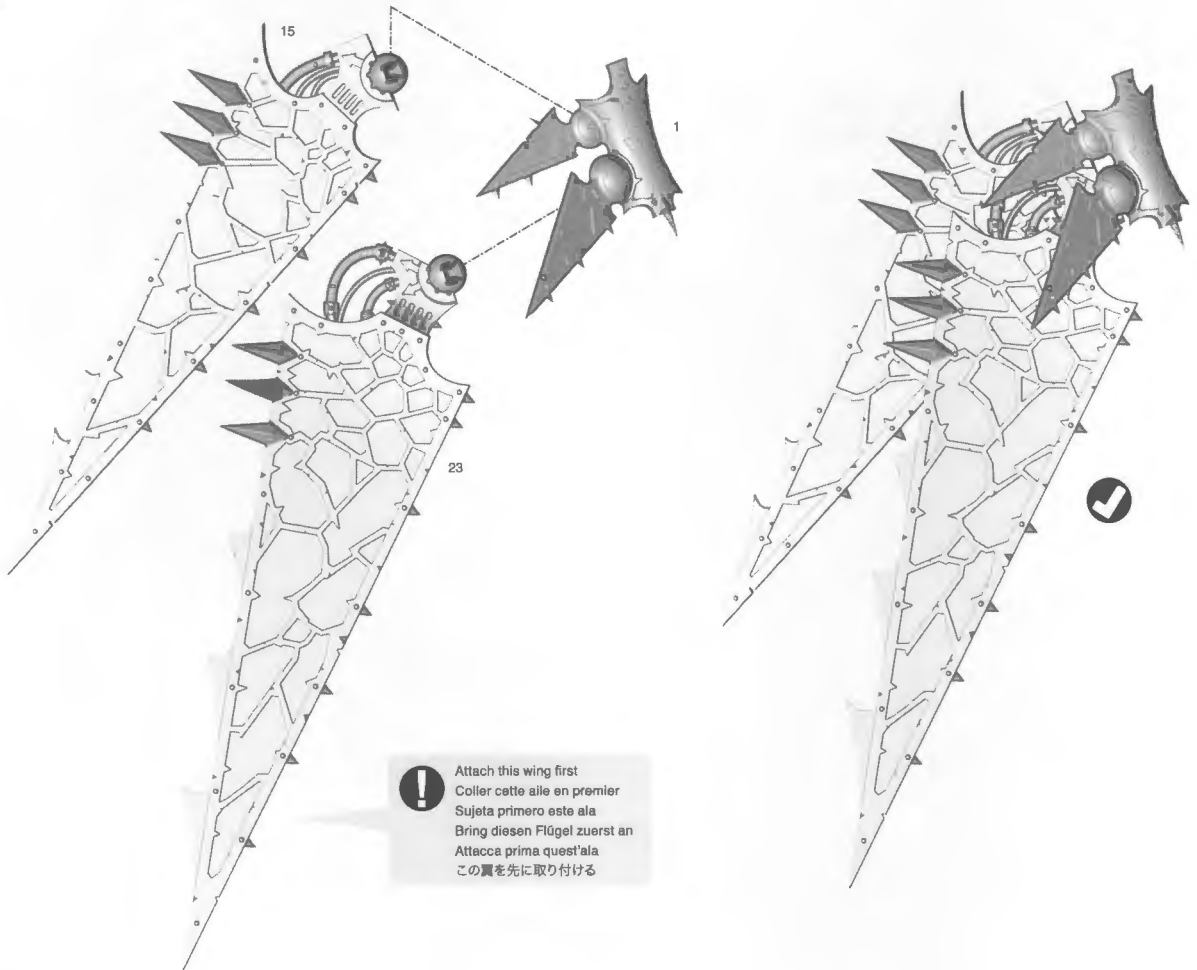
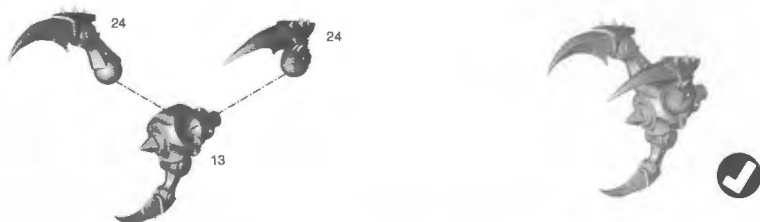


E

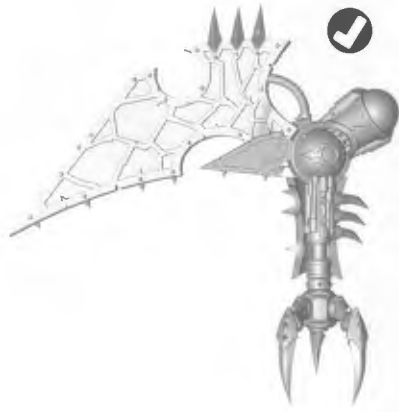
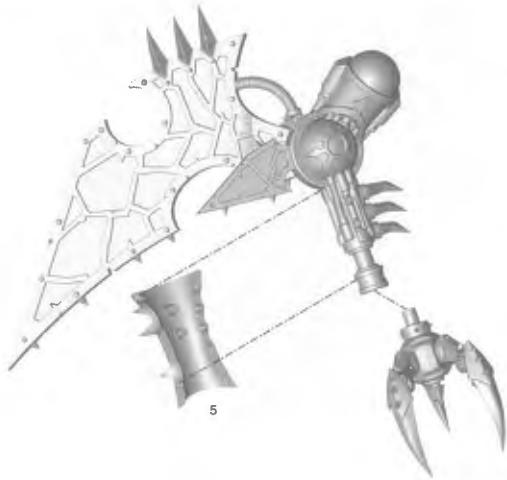


9

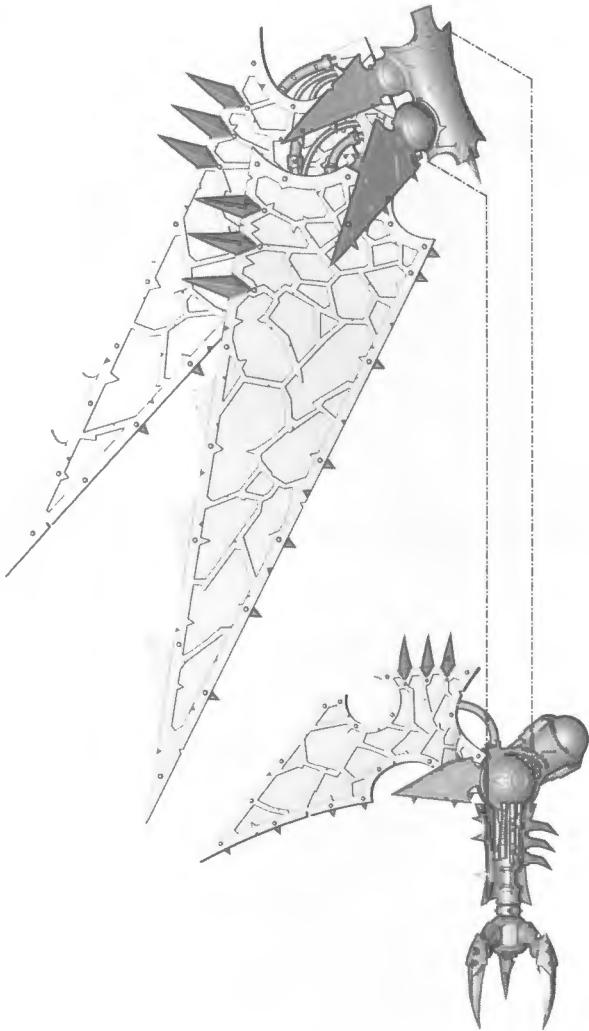
RIGHT ARM, WING AND CLAW ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DES BRAS, AILES ET SERRES DROITES • MONTAJE DEL BRAZO DERECHO, ALA Y GARRA
 ZUSAMMENBAU VON RECHTEM ARM, FLÜGEL UND KLAUE • ASSEMBLAGGIO DI BRACCIO DESTRO, ALA E ARTIGLIO • 右腕、翼、鉤爪の組み立て

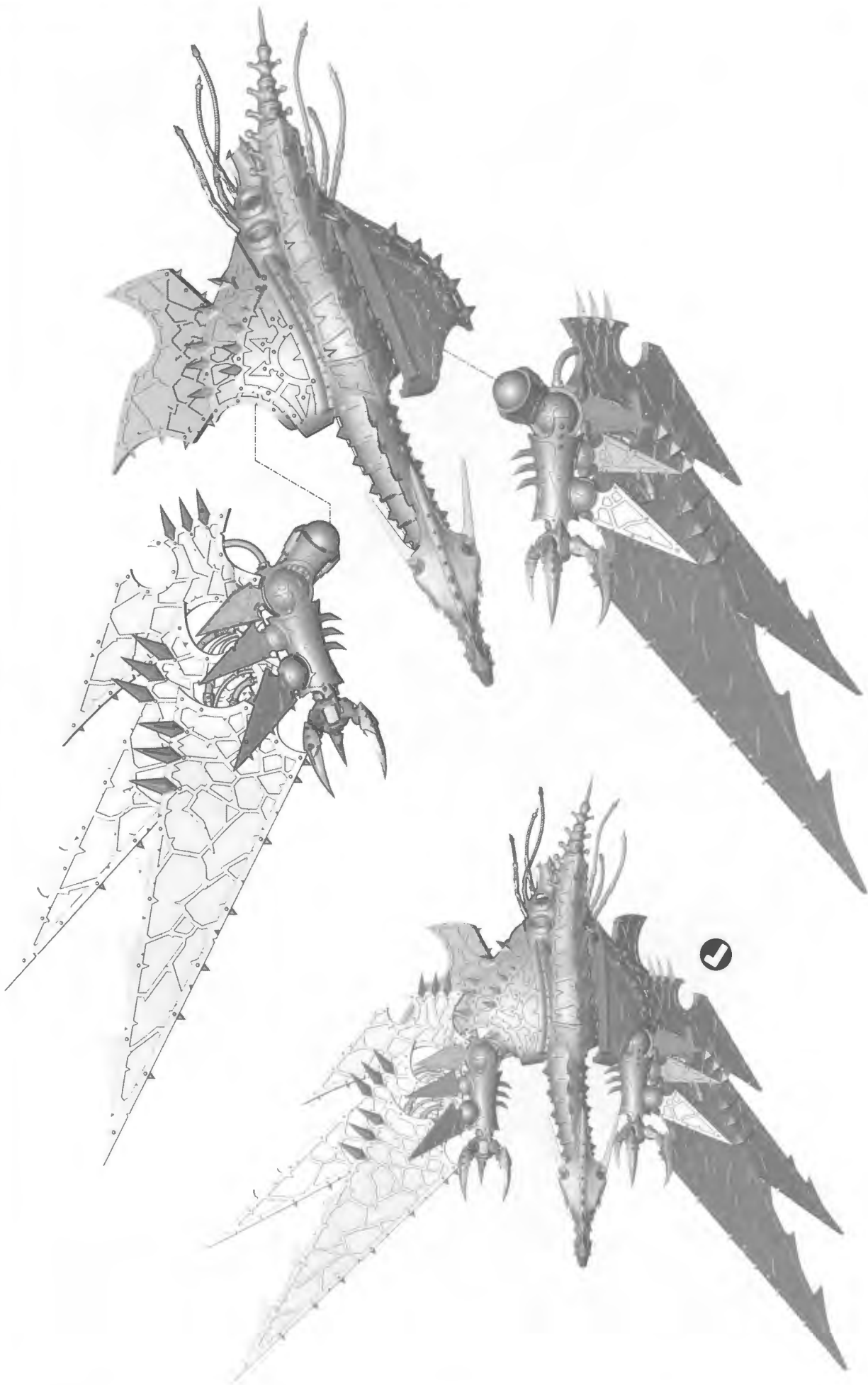
A**B****C**

D

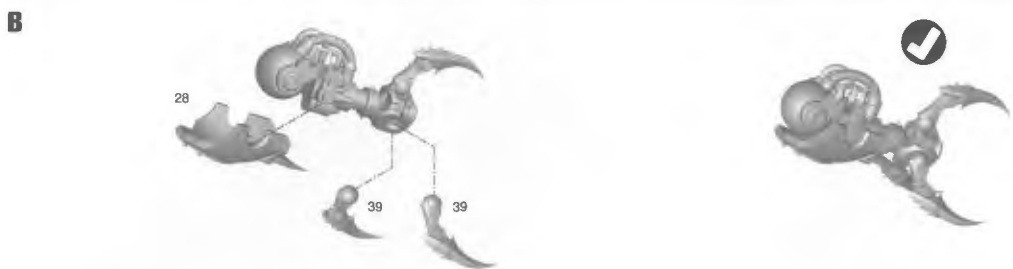
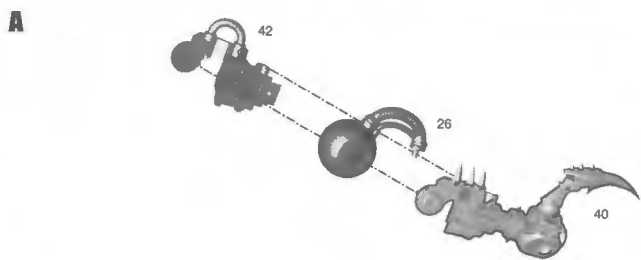


E

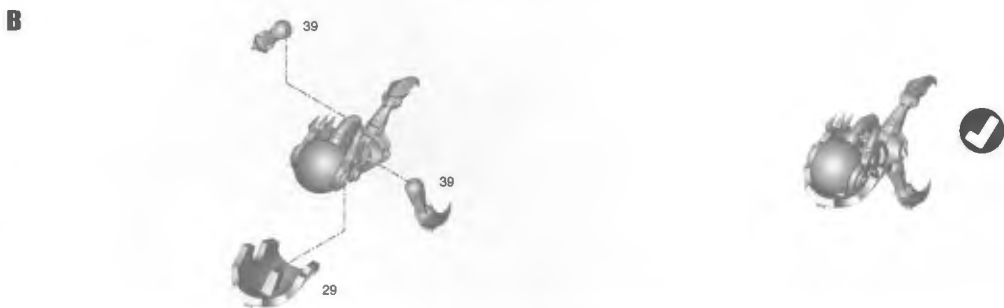
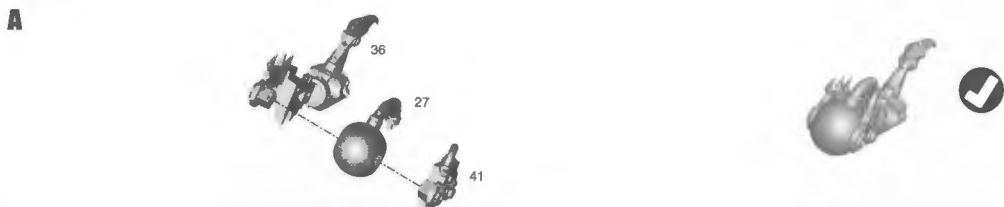




11 LEFT LEG ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA PATTE GAUCHE • MONTAJE DE LA PATA IZQUIERDA
 ZUSAMMENBAU DES LINKEN BEINS • ASSEMBLAGGIO ZAMPA SINISTRA • 左脚の組み立て



12 RIGHT LEG ASSEMBLY • ASSEMBLAGE DE LA PATTE DROITE • MONTAJE DE LA PATA DERECHA
 ZUSAMMENBAU DES RECHTEN BEINS • ASSEMBLAGGIO ZAMPA DESTRA • 右脚の組み立て



13 LEG ATTACHMENT • COLLAGE DES PATTES • SUJETA LA PIERNA
 ANBRINGEN DER BEINE • UNIONE DELLE ZAMPE • 脚の取り付け



